

УКРАЇНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
імені МИХАЙЛА ДРАГОМАНОВА
ПЕДАГОГІЧНИЙ ФАКУЛЬТЕТ
КАФЕДРА ОБРАЗОТВОРЧОГО МИСТЕЦТВА

Пояснювальна записка
до кваліфікаційної роботи бакалавра
на тему

ПЕЙЗАЖ «КИТАЙСЬКІ МОТИВИ»

*Текст містить результати власних досліджень. Використання ідей,
результатів і текстів інших авторів мають посилання на відповідне
джерело*

Виконав: Ці Дзюньжуй,
студент 4 курсу, групи 40 ом
спеціальності 023 Образотворче
мистецтво, декоративне мистецтво,
реставрація

Керівник: Кравченко Н.І., кандидат
мистецтвознавства, доцент,
доцент кафедри образотворчого
мистецтва Українського державного
університету імені
Михайла Драгоманова

Рецензент: Труш В.М., старший викладач
кафедри образотворчого мистецтва
Українського державного
університету імені
Михайла Драгоманова

Київ 2025

УКРАЇНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
імені МИХАЙЛА ДРАГОМАНОВА

Педагогічний факультет

Кафедра образотворчого мистецтва

Освітньо-кваліфікаційний рівень бакалавр

Напрямок підготовки 02 Культура і мистецтво

Спеціальність 023 Образотворче мистецтво, декоративне мистецтво, реставрація

ЗАТВЕРДЖУЮ



Завідувач кафедри
професор Шевчук О.Л.

“ 25 ” вересня 2024 року

ЗАВДАННЯ
НА ДИПЛОМНИЙ ПРОЕКТ СТУДЕНТУ

Ці Дзюньджуй

(прізвище, ім'я, по батькові)

1. Тема роботи (проекту) Пейзаж «Китайські мотиви».
керівник роботи (проекту) Кравченко Наталія Іванівна, кандидат мистецтвознавства,
доцент кафедри образотворчого мистецтва УДУ імені Михайла Драгоманова
(прізвище, ім'я, по батькові, науковий ступінь, вчене звання)
затверджені наказом від “ “ 25 ” вересня 2024 року № 3
2. Строк подання студентом роботи (проекту) 15 травня 2025 року
3. Вихідні дані до роботи (проекту) створити пейзаж «Китайські мотиви» у техніці
олійного живопису на полотні
4. Зміст розрахунково-пояснювальної записки (перелік питань, які потрібно
розробити) на основі дослідження пейзажу в східній традиції, зокрема мотиву
«Павільйон та кам'яний міст» в китайському мистецтві, створено пейзаж «Китайські
мотиви»
5. Перелік графічного матеріалу (з точним зазначенням обов'язкових креслень)
1 Композиція, полотно, олійні фарби, 80 x 100 см.

6. Консультанти розділів роботи (проекту)

Розділ	Прізвище, ініціали та посада консультанта	Підпис, дата	
		завдання видав	завдання прийняв

КАЛЕНДАРНИЙ ПЛАН

№ з/п	Назва етапів дипломної роботи (проекту)	Строк виконання етапів роботи (проекту)	Примітка
1.	Затвердження теми дипломного проекту	вересень 2024	Виконано
2.	Збір теоретичного, практичного та творчого матеріалу до дипломного проекту	жовтень – листопад 2024	Виконано
3.	Затвердження ескізів дипломного проекту	грудень 2024	Виконано
4.	Творча робота над дипломним проектом	січень - квітень 2025	Виконано
5.	Формулювання висновків дипломного проекту	травень 2025	Виконано
6.	Попередній захист дипломного проекту	травень 2025	Виконано

7. Дата видачі завдання **25 вересня .2024 р.**

Студент  **Ці Дзюньджуй**
(підпис) (прізвище та ініціали)

Керівник роботи (проекту)  **Кравченко Наталія Іванівна,**
кандидат мистецтвознавства, доцент,
доцент кафедри образотворчого мистецтва
УДУ імені Михайла Драгоманова
(підпис) (прізвище та ініціали, науковий ступінь, вчене звання)

Примітки:

1. Форму призначено для видачі завдання студенту на виконання дипломної роботи (проекту) і контролю за ходом роботи з боку кафедри і директора інституту (декана факультету).
2. Розробляється керівником дипломної роботи (проекту). Видасться кафедрою.
3. Формат бланка А4 (210 × 297 мм), 2 сторінки

Форма № Н-9.03

**УКРАЇНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
імені МИХАЙЛА ДРАГОМАНОВА**

**ПОДАННЯ
ГОЛОВІ КОМІСІЇ ПІДСУМКОВОЇ АТЕСТАЦІЇ
ЩОДО ЗАХИСТУ ДИПЛОМНОГО ПРОЕКТУ**

Направляється студент Ці Дзюньджуй
(прізвище та ініціали)

до захисту дипломної роботи (проекту)

за напрямом підготовки **02 Культура і мистецтво**

спеціальністю **023 Образотворче мистецтво, декоративне мистецтво,
реставрація**

на тему: Пейзаж «Китайські мотиви»

Дипломний проект та рецензія додаються

Декан Факультету проф. Олефіренко Т.О.
(підпис)



Довідка про успішність

Ці Дзюньджуй
(прізвище та ініціали студента)

за період навчання на педагогічному факультеті з 2021 року до 2025 року
повністю виконав навчальний план за напрямом підготовки, спеціальністю з
таким розподілом оцінок за:

національною шкалою: відмінно 9 %, добре 47 %, задовільно 44 %;
шкалою ECTS: A 9 %; B 16 %; C 31 %; D 4 %; E 40 %.

Секретар факультету А. Адаменко
(підпис)

Адаменко Л.О.
(прізвище та ініціали)

Висновок керівника дипломної роботи (проекту)

Студент

Ці Дзюньджуй відповідально та систематично працював над дипломною роботою (проектом), продемонструвавши допитливість в науковому дослідженні і творчу креативність в практичній роботі. Роботу виконав у повному обсязі і в зазначений термін.

Керівник роботи (проекту)

Кравченко Н.Т.
(підпис)

«28» Травня 2025 року

Висновок кафедри про дипломну роботу (проект)

Дипломний проект розглянуто.

Студент

Ці Дзюньджуй
(прізвище та ініціали)

допускається до захисту даного проекту в Державній екзаменаційній комісії.

Завідувач кафедри

образотворчого мистецтва

О.Л.Шевнюк

професор О.Л.Шевнюк

Примітки:

1. Зазначаються дані щодо навчальних досягнень студента за період навчання у вищому навчальному закладі, висновок керівника дипломної роботи (проекту) та висновок кафедри про дипломну роботу (проект).
2. Формат бланка А5 (148×210 мм), 2 сторінки.

ВІДГУК НА ДИПЛОМНУ РОБОТУ

Ці Дзюньджуня

(прізвище, ініціали)

Зі спеціальності 023 Образотворче мистецтво, декоративне мистецтво і реставраціяОсвітній рівень перший (бакалаврський)Тема дипломної роботи Пейзаж «Китайські мотиви»Матеріали полотно, олійні фарби

1. Актуальність теми Сучасне візуальне мистецтво відкрито для процесів інтеграції та пошуків синтезу різних художніх традицій. Так само мистецтво Китаю стає чутливим до пошуків нових форм та засобів зображення, зокрема в сфері пейзажного живопису. Цікаво, що традиційний пейзаж в Китаї – це не натурне зображення природи, це скоріш вираження філософсько-релігійної доктрини. Втім мотиви цих пейзажних зображень із тисячу гір та річок, павільйоном та кам'яним мостом не втрачають актуальності в мистецтві Китаю, проте ми спостерігаємо відхід від давньої техніки пера та туші та звернення сучасних митців до нових художніх матеріалів і способів інтерпретації цих сцен.

2. Позитивні якості роботи Автор створив пейзаж «Китайські мотиви», здійснивши цікавий мистецький експеримент у поєднанні західної та східної художніх традицій. Він обрав традиційну для західного пейзажу техніку живопису олійними фарбами, але для зображення використав відомий символічний мотив китайського мистецтва «Павільйон та кам'яний міст». Таким чином мотив павільйону з кам'яним мостом набув нового художнього трактування із елементами натуралізму і текстурної виразності деталей. Водночас композиційне та просторове вирішення полотна не вийшло за межі традиції китайського пейзажу із філософсько-релігійним підтекстом.

3. Практична цінність висновків і рекомендацій полягає у створенні пейзажу «Китайські мотиви», а також у можливості використання результатів наукового дослідження у курсах з історії мистецтва Китаю і подальшій науковій роботі автора.

4. Наявність недоліків не виявлено

5. Загальна оцінка роботи Дипломний проєкт повністю відповідає вимогам щодо кваліфікаційної роботи першого (бакалаврського) освітнього рівня. Робота заслуговує позитивного оцінювання, а її автор присвоєння ступеня бакалавра.

Науковий керівник:

Кравченко-Наталія Іванівна, кандидат мистецтвознавства, доцент, доцент кафедри образотворчого мистецтва УДУ імені Михайла Драгоманова



(підпис)

Кравченко Н.І.

(прізвище, ініціали)

«25» травня 2025 р.

РЕЦЕНЗІЯ НА ДИПЛОМНУ РОБОТУ

Ці Дзюньджуя

(прізвище, ім'я, по-батькові)

Зі спеціальності 023 Образотворче мистецтво, декоративне мистецтво і реставраціяОсвітній рівень перший (бакалаврський)1. Тема дипломної роботи Пейзаж «Китайські мотиви»2. Висновок про ступінь відповідності виконаної роботи дипломній кваліфікації і профільуючій спеціальності Дипломний проєкт відповідає усім вимогам до кваліфікаційної роботи освітнього рівня бакалавра

3. Перелік позитивних якостей роботи (з виділенням елементів творчості) Автор на основі дослідження історії пейзажу в китайській мистецькій традиції, зокрема мотиву «Павільйон та кам'яний міст», створив пейзаж «Китайські мотиви». У своїй творчій роботі він спробував поєднати техніку олійного живопису, традиційну для західного пейзажного живопису, зі східною філософсько-релігійною концепцією, досить усталеним композиційним вирішенням відомого символічного китайського пейзажу. Тут зустрілися символіка образів і натуралістичне трактування деталей зображення, що надало мотиву нового незвичного звучання.

4. Перелік основних недоліків роботи У дослідженні автору варто було б розширити перелік використаних літературних джерел

5. Загальна оцінка роботи Кваліфікаційна робота здійснена на високому професійному рівні у поєднанні наукового дослідження із творчою практикою.

5. Висновок про можливість присвоєння випускнику кваліфікації Бакалаврська робота Ці Дзюньджуя «Китайські мотиви» може бути представлена до захисту, дипломант заслуговує на присвоєння ступеня бакалавра

Рецензент Труш Володимир Миколайович, старший викладач образотворчого мистецтва Українського державного університету імені Михайла Драгоманова



Труш В. М.
(прізвище, ініціали)

25 травня 2025

**Довідка
про результати антиплагіатної перевірки бакалаврської роботи**

Комісією з академічної етики педагогічного факультету Українського державного університету імені Михайла Драгоманова здійснено перевірку бакалаврської роботи на тему: **Пейзаж «Китайські мотиви»**

студентки (та) 4 курсу спеціальності 023 Образотворче мистецтво, декоративне мистецтво, реставрація щодо дотримання норм академічної етики
ЦІ ДЗЮНЬЖУЙ.

За результатами аналізу роботи та аналізу звіту подібності, який було згенеровано з метою виявлення текстових збігів/ідентичності/схожості з використанням антиплагіатної програми Turnitin (7%) та StrikePlagiarism (0,78/4,94%), а також аналізу звіту подібності з метою виявлення візуальних збігів з використанням платформ Google і Pinterest, комісія дійшла до наступного висновку (*вибрати один з варіантів*):

1) Комісією *не виявлено* академічного плагіату. Виявлені текстові збіги є загальноновживаними фразами та повторювальними елементами оформлення наукового тексту. Візуальні збіги відсутні. Дана бакалаврська робота може бути допущена до захисту на засіданні Екзаменаційної Комісії.

2) Комісією частково виявлений академічний плагіат. Дана магістерська робота може бути допущена до захисту на засіданні Екзаменаційної Комісії.

3) Комісією виявлено академічний плагіат (обґрунтування факту академічного плагіату додається). Дана магістерська робота не може бути допущена до захисту на засіданні Екзаменаційної Комісії.

4) Інше

Голова комісії



Матвієнко О.В.
(прізвище, ініціали)

Секретар комісії



Шулигіна Р.А.
(прізвище, ініціали)

Дата 2 червня 2025 р.



PAPER NAME

Ці_Дзюньжуй_Диплом.docx

WORD COUNT

3697 Words

CHARACTER COUNT

25345 Characters

PAGE COUNT

24 Pages

FILE SIZE

56.2KB

SUBMISSION DATE

May 23, 2025 11:42 PM GMT+3

REPORT DATE

May 23, 2025 11:42 PM GMT+3

● 7% Overall Similarity

The combined total of all matches, including overlapping sources, for each database.

- 7% Internet database
- 0% Publications database
- Crossref database
- Crossref Posted Content database
- 0% Submitted Works database

● Excluded from Similarity Report

- Bibliographic material
- Quoted material
- Cited material
- Small Matches (Less than 10 words)



Similarity Report ID: oid:2945:285411153

● 7% Overall Similarity

Top sources found in the following databases:

- 7% Internet database
- 0% Publications database
- Crossref database
- Crossref Posted Content database
- 0% Submitted Works database

TOP SOURCES

The sources with the highest number of matches within the submission. Overlapping sources will not be displayed.

1	pf.udu.edu.ua Internet	5%
2	pf.npu.edu.ua Internet	1%
3	omers.ru Internet	<1%

Звіт подібності

метадані

Назва організації
Dragomanov Ukrainian State University

Заголовок
Ці Дзюньжуй_Диплом

Автор
Науковий керівник / Експерт
Ці ДзюньжуйОлена Матвієнко

підрозділ
Dragomanov Ukrainian State University

Обсяг знайдених подібностей

Коефіцієнт подібності визначає, який відсоток тексту по відношенню до загального обсягу тексту було знайдено в різних джерелах. Зверніть увагу, що високі значення коефіцієнта не автоматично означають плагіат. Звіт має аналізувати компетентна / уповноважена особа.

0.78%

0.78%

КП 1

4.94%

4.94%

КЦ

25

Довжина фрази для коефіцієнта подібності 2

3727

Кількість слів

29472

Кількість символів

Тривога

У цьому розділі ви знайдете інформацію щодо текстових спотворень. Ці спотворення в тексті можуть говорити про МОЖЛИВІ маніпуляції в тексті. Спотворення в тексті можуть мати навмисний характер, але частіше характер технічних помилок при конвертації документа та його збереженні, тому ми рекомендуємо вам підходити до аналізу цього модуля відповідально. У разі виникнення запитань, просимо звертатися до нашої служби підтримки.

Заміна букв		0
Інтервали		0
Мікропробіли		3
Білі знаки		0
Парафрази (SmartMarks)		2

Подібності за списком джерел

Нижче наведений список джерел. В цьому списку є джерела із різних баз даних. Копір тексту означає в якому джерелі він був знайдений. Ці джерела і значення Коефіцієнту Подібності не відображають прямого плагіату. Необхідно відкрити кожне джерело і проаналізувати зміст і правильність оформлення джерела.

10 найдовших фраз

Копір тексту

ПОРЯДКОВИЙ НОМЕР	НАЗВА ТА АДРЕСА ДЖЕРЕЛА URL (НАЗВА БАЗИ)	КІЛЬКІСТЬ ІДЕНТИЧНИХ СЛІВ (ФРАГМЕНТІВ)
1	Колісна 11/18/2024 Dragomanov Ukrainian State University (Dragomanov Ukrainian State University)	29 0.78 %

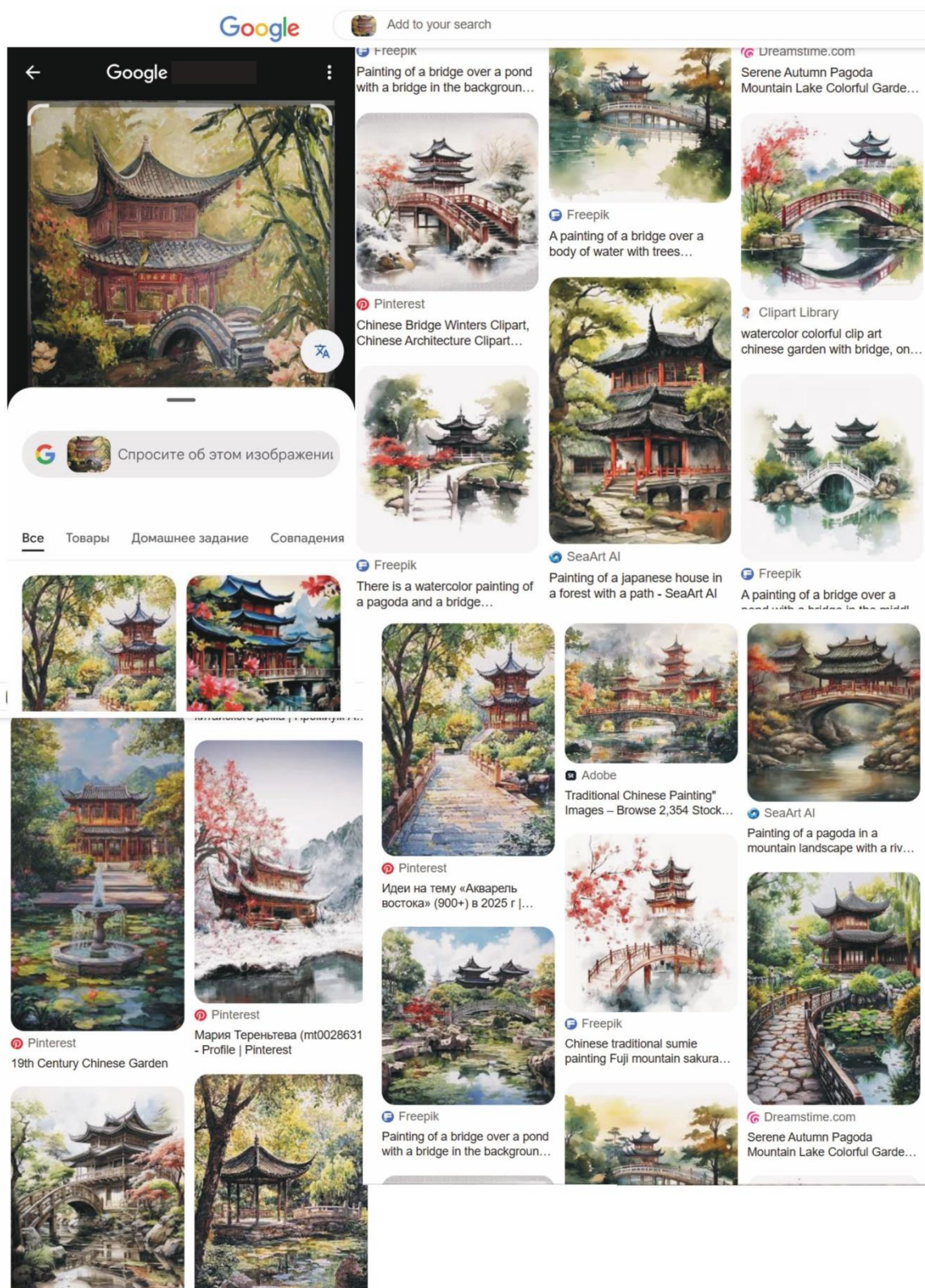
з домашньої бази даних (0.78 %)

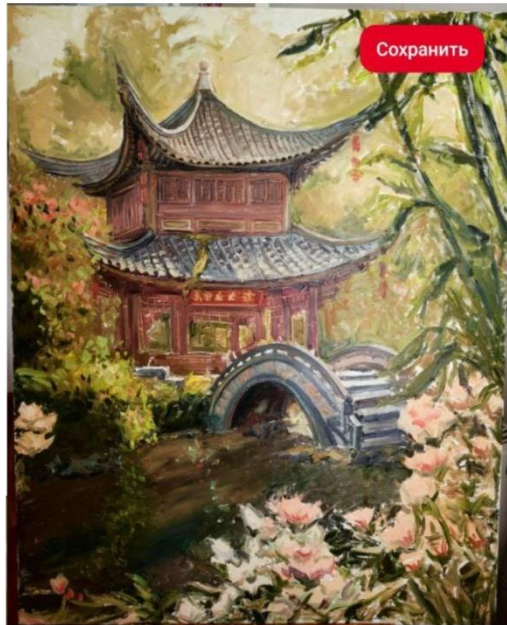
ПОРЯДКОВИЙ НОМЕР	ЗАГОЛОВОК	КІЛЬКІСТЬ ІДЕНТИЧНИХ СЛІВ (ФРАГМЕНТІВ)
---------------------	-----------	---

1	Колісна 11/18/2024 Dragomanov Ukrainian State University (Dragomanov Ukrainian State University)	29 (1) 0.78 %
з Інтернету ⓘ		
ПОРЯДКОВИЙ НОМЕР	ДЖЕРЕЛО URL	КІЛЬКІСТЬ ІДЕНТИЧНИХ СЛІВ (ФРАГМЕНТІВ)
1	Результати перевірки в цій базі даних доступні після придбання відповідного пакета. Просимо звернутися до свого Адміністратора	

Список прийнятих фрагментів (немає прийнятих фрагментів)

ПОРЯДКОВИЙ НОМЕР	ЗМІСТ	КІЛЬКІСТЬ ОДНАКОВИХ СЛІВ (ФРАГМЕНТІВ)
1	УКРАЇНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ імені МИХАЙЛА ДРАГОМАНОВА ПЕДАГОГІЧНИЙ ФАКУЛЬТЕТ КАФЕДРА ОБРАЗОТВОРЧОГО МИСТЕЦТВА Пояснювальна записка до кваліфікаційної роботи бакалавра на тему ПЕЙЗАЖ "КИТАЙСЬКІ МОТИВИ" Текст містить результати власних досліджень. Використання ідей, результатів і текстів інших авторів мають посилання на відповідне джерело Виконала: Ці Дзюньжуй, студент 4 курсу, групи 40 ом спеціальності 023.01.01 Образотворче мистецтво, декоративне мистецтво, реставрація Керівник: Кравченко Н.І., кандидат мистецтвознавства, доцент, доцент кафедри образотворчого мистецтва Українського державного університету імені Михайла Драгоманова Рецензент: Труш В.М., старший викладач кафедри образотворчого мистецтва Українського державного університету імені Михайла Драгоманова Київ 2025	
ЗМІСТ		
ВСТУП.....	2	
КОНЦЕПЦІЯ АВТОРСЬКОГО ПЕЙЗАЖУ «КИТАЙСЬКІ МОТИВИ».....	5	
МИСТЕЦТВОЗНАВЧИЙ АНАЛІЗ ЖИВОПИСНИХ ТВОРІВ ІЗ ЗОБРАЖЕННЯМ КРАЄВИДІВ.....	11	
ПРОЦЕС ТВОРЧОЇ РОБОТИ НАД ХУДОЖНІМ ВТІЛЕННЯМ, КОМПОЗИЦІЙНИМ І КОЛОРИСТИЧНИМ ВИРІШЕННЯМ ПЕЙЗАЖУ «КИТАЙСЬКІ МОТИВИ».....	16	
ВИСНОВКИ.....	20	
СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ.....	22	
ДОДАТКИ.....	24	
ВСТУП		
Актуальність дослідження. Аналізуючи втілення концепції «китайської теми» у художніх творах, порівнюючи відмінності між китайським та західним ландшафтним живописом, аналізуючи композицію, колорит і художні прийоми у творчому процесі, ми розкриваємо можливості сучасної інтеграції китайського мотиву в пейзажі. Поєднання західноєвропейських традицій олійного живопису з мотивами китайського ландшафтного пейзажу стало важливою темою сучасного мистецтва. Це дослідження зосереджується на темі інтерпретації китайських мотивів в сучасному пейзажі, з метою подолання бар'єрів між китайським та західним мистецтвом та вивчення можливості мистецьких інновацій в галузі культурної інтеграції. Основна мета дослідження полягає в створенні пейзажу «Китайські мотиви» на основі пошуку нового трактування засобами сучасного олійного живопису традиційної китайської ландшафтно-тематичної тематики в образотворчому мистецтві.		





Показать похожие



Watercolor Painting of a Pagoda
Etsy



* Японский Журавлик*.
Пост со стены.



Картина "Восточный сад"
– купить на Ярмарке Мас...



Hyangwonjeong, Acrylic



Показать похожие

Traditional media



<https://www.google.ad/search?q=elizabeth%20...>



Peinture
Invitation_A_Médit...
Carré d'artistes



Yuyuan Garden China



Patreon



2016 銀閣寺



Hyangwonjeong Pavilion,
Spring



Артинтент - живопись,
пейзаж



Japandi Wall Art Home



One Pillar Pagoda Painting
by Minh Son Nauven I Saa...

ЗМІСТ

ВСТУП.....	2
КОНЦЕПЦІЯ АВТОРСЬКОГО ПЕЙЗАЖУ «КИТАЙСЬКІ МОТИВИ».....	5
МИСТЕЦТВОЗНАВЧИЙ АНАЛІЗ ЖИВОПИСНИХ ТВОРІВ ІЗ ЗОБРАЖЕННЯМ КРАЄВИДІВ.....	11
ПРОЦЕС ТВОРЧОЇ РОБОТИ НАД ХУДОЖНІМ ВТІЛЕННЯМ, КОМПОЗИЦІЙНИМ І КОЛОРИСТИЧНИМ ВИРІШЕННЯМ ПЕЙЗАЖУ «КИТАЙСЬКІ МОТИВИ».....	16
ВИСНОВКИ.....	20
СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ.....	22
ДОДАТКИ.....	23

ВСТУП

Актуальність дослідження. Аналізуючи втілення концепції «китайської теми» у художніх творах, порівнюючи відмінності між китайським та західним ландшафтним живописом, аналізуючи композицію, колорит і художні прийоми у творчому процесі, ми розкриваємо можливості сучасної інтеграції китайського мотиву в пейзажі.

Поєднання західноєвропейських традицій олійного живопису з мотивами китайського ландшафтного пейзажу стало важливою темою сучасного мистецтва. Це дослідження зосереджується на тем інтерпретації китайських мотивів в сучасному пейзажі, з метою подолання бар'єрів між китайським та західним мистецтвом та вивчення можливості мистецьких інновацій в галузі культурної інтеграції.

Основна мета дослідження полягає в створенні пейзажу «Китайські мотиви» на основі пошуку нового трактування засобами сучасного олійного живопису традиційної китайської ландшафтною тематики в образотворчому мистецтві.

Дослідницькі **завдання** включають такі аспекти:

- сформулювати концепцію авторського пейзажу «Китайські мотиви»;
- здійснити мистецтвознавчий аналіз живописних творів із зображенням краєвидів;
- розглянути пейзаж в західноєвропейському та східному живопису: спорідненість та відмінність мотивів;

- здійснити аналіз інтерпретації пейзажу в живописі Китаю;
- описати процес творчої роботи над художнім втіленням, композиційним і колористичним вирішенням пейзажу «Китайські мотиви»;
- виконання авторський пейзаж за китайськими мотивами.

Об’єкт дослідження – особливості втілення китайських мотивів в традиційному та сучасному пейзажному живописі.

Предмет дослідження – пейзажні твори китайських майстрів із зображенням мотиву «Павільйон та кам’яний міст».

Методи дослідження: через дослідження літератури аналізуються китайські та західні теорії живопису та культурні концепції китайських традиційних ландшафтних творів; використовується система порівняльного аналізу для виявлення відмінностей між китайським та західним живописом; шляхом творчого експерименту досліджується доцільність використання мови олійного живопису для втілення китайської ландшафтної тематики, узагальнюється науковий пошук та практичний досвід.

Наукова новизна одержаних результатів:

- вперше визначені принципи китайського традиційного ландшафтного живопису;
- конкретизовано елементи та мотиви зображень в традиційному китайському пейзажі на основі аналізу композиції «Павільйон та кам’яний міст»;
- уточнено філософські та культурні основи формування зображувальних мотивів в китайському пейзажному живопису;

- подальшого розвитку набули знання щодо використання прийомів західноєвропейського олійного живопису у втіленні традиційних пейзажних мотивів.

Практичне значення відображається на рівні культурного обміну – у спробі поєднання західних мистецьких традицій олійного живопису для інтерпретації китайських ландшафтних мотивів; на рівні художньої творчості – як приклад новаторства для сучасних китайських художників; на рівні наукового дослідження – збагачення мистецтвознавчої дослідницької практики новими темами та напрямками пошуку. Практичне значення результатів дослідження полягає у створенні авторського художнього пейзажного твору «Китайські мотиви», а також у можливості використання розробленого матеріалу в мистецтвознавчих курсах, у створенні нового методичного інструментарію для навчальних художніх закладів.

Загалом це дослідження здійснено в контексті сучасних мистецьких процесів та має сприяти культурній інтеграції й зближенню китайської та західної художніх традицій.

КОНЦЕПЦІЯ АВТОРСЬКОГО ПЕЙЗАЖУ «КИТАЙСЬКІ МОТИВИ»

Для формулювання концепції пейзажу «Китайські мотиви» необхідно проаналізувати традиційне ландшафтне зображення з павільйоном та кам'яним мостом. Еволюція цього мотиву в історії, його семантика є важливою для нашого дослідження.

Павільйон, як типовий елемент китайського садового мистецтва, є не тільки місцем відпочинку, але також символізує гармонійне співіснування людини та природи. Він часто споруджувався між горами та річками, і для літераторів став символом «гармонії між людиною та природою». З запису про павільйон у «Юань»[1] зазначено, що початкова функція павільйону полягала в тому, щоб люди збиралися в ньому та відпочивали. Стародавні літератори збиралися в павільйоні, випивали вино та складали вірші, наприклад у творі «Павільйон» Оуян Сю описує пейзажі навколо павільйону, висловлює почуття «задоволення від спілкування людей», роблячи павільйон символом культури та емоційної спільності [2].

Зображення павільйонів у віршах багаті та різноманітні. Наприклад, Ван Бо з династії Тан використав «Місяць в павільйоні Цзян» як фон, у «Двох прощальних віршах на нічний місяць у павільйоні Цзян» розповідає про смуток від прощання в нічній сцені павільйоні; Лі Бая «Де повернення? Довгий павільйон коротший павільйон» також використовує образи павільйонів, щоб посилити відчуття самотності блукаючого мандрівника.

Павільйони в цих віршах виконують не лише звичайну практичну функцію і стають емоційним якорем для часу та простору, уособлюючи глибоке прагнення китайського народу до зібрання та притулок.

Кам'яний міст утворює потрійну метафору в довгій річці культурної спадщини:

- Міст між життям та смертю, який поєднує Інь і Янь.

Міст Луннао в Лучжоу, провінція Сичуань, використовує кам'яне різьблення з головою дракона біля водної поверхні. Міст виконує символічну функцію придушення зла, що відображає ставлення стародавніх людей до води. Зображення «Найхе мосту» в даоській літературі також пов'язує кам'яний міст з філософією життя та смерті. Наприклад, «Нефритовий календар» зображає сцену з мерццями, які перетинають міст, і надає мосту символічного значення.

- Життєвий міст, що з'єднує міські та сільські райони.

Хунцяо на річці Бяньхе в «Уздовж річки під час фестивалю Цінмін» із торговими рядами, водними човнами та натовпом пішоходів складають мікрокосмос міського життя за часів династії Сун. Кам'яні аркові мости у містах і селах на півдні річки Янцзы, такі як подвійні мости Чжоучжуан, є не тільки транспортними вузлами, але й центрами народних заходів (наприклад, хода по Третьому мосту під час Фестивалю ліхтарів). На поручнях мосту вирізані сцени із повсякденного життя китайців.

- Міст мистецтва, що охоплює давнину та сучасність.

Кам'яний міст з'єднує обидві сторони протоки, що означає спілкування

та стрибок. Його проста форма контрастує з текучою водою, що становить загальну комбінацію зображень у традиційному китайському пейзажному живописі. Кам'яний міст є не тільки практичною будівлею, але й символізує зв'язок між небом і землею та зв'язок між стародавнім і сучасним мистецтвом [4]. Наприклад, «Маленькі мости та текуча вода та будинки людей у «Тяньцзиньша Осінні думки» Ма Чжіюаня використовують кам'яний міст як центр для з'єднання спокійних хвиль текучої води та будинків людей, уособлює блукання та безпорадність мандрівників і надаючи кам'яному мосту значення емоційної підтримки. Записи про мости Лоян у «Лоян ЦзяланьЦзі» не тільки описують стародавні архітектурні споруди, але й відображають ключову позицію кам'яних мостів у міському ландшафті та культурному житті. Кам'яний міст, написаний Шен Чжоу, завжди знаходиться в тіні гір та річок і стає місцем, що веде до поетичного середовища.

Феноменологічна інтерпретація зображення павільйону та мосту. З теорії Хайдеггера про «будівництво та житло» павільйон з мостом становить «перехідний простір» для людського проживання [19]. Карнизи павільйону окреслюють межі між небом і землею, але вони також використовують порожню структуру для усунення внутрішніх і зовнішніх бар'єрів. Кам'яний міст охоплює потік води, а віртуальний простір, утворений його арками (наприклад, «Водні ворота» Хунцяо в «Уздюж річки під час фестивалю Цінмін»), є не тільки фізичним проходом, але й символічним поєднанням товщини каменю та легкості текучої води [20].

У «Павільйоні та кам'яному мості» чотири стовпи павільйону утворюють структуру «злиття просторових планів» Гуссерла: очі глядача можуть блукати через прогалини між стовпами кам'яного мосту на передньому плані, бамбуковим лісом в середній перспективі та горами – в далекій. Павільйон та кам'яний міст є не лише візуальними символами, але й містять унікальне розуміння китайським народом природи та життя. Вони відтворюють спокійне та гармонійне ставлення до життя, а також втілюють зв'язок між спадщиною та продовженням традиційної культури.

Сучасна інтерпретація китайських мотивів. У «Китайські мотиви» було розміщено традиційні елементи – павільйон та кам'яний міст – в контексті використання олійного живопису та надано їм нового візуального втілення. Матеріальні властивості техніки олійного живопису – важкі пігменти, сильні кольорові акценти – контрастують з тонкими та просторовими традиційними китайськими ландшафтами. Цей контраст не є конфліктом, а перетворюється на сучасну інтерпретацію через нову візуальну концепцію. Наприклад, червоно-коричнева дерев'яна структура павільйону виглядає більш насиченою та глибокою у виконанні олійними фарбами, контрастуючи з навколишньою м'якою зеленою рослинністю, що підкреслює домінуючу позицію будівлі, не втрачаючи природної гармонії цих елементів. Таким чином було не тільки збережено культурне значення китайського мотиву, але й розширено можливості його живописного втілення за допомогою олійного живопису. Таким чином традиційні образи отримують нове трактування в сучасній візуальній практиці.

Швидкий розвиток сучасного суспільства призвів до культурного диверсифікації та змін у естетичних концепціях. Хоча традиційний прийом малювання чорнилами може добре виразити художню концепцію китайських пейзажів, він також має обмеження з точки зору розмаїття кольорів та візуального втілення. Водночас художня мова живопису олійними фарбами має ширшу аудиторію прихильників та сильнішу виразність. Тому було вирішено використовувати олійний живопис, щоб змалювати китайський мотив, сподіваючись, що таким чином більше людей зрозуміють і оцінять китайську традиційну культуру.

Змішуючи червоно-коричневий колір павільйону, було використано вохру як основу, змішуючи невелику кількість коричневого та темно-червоного. Завдяки багат шаровому накладанню фарб дерев'яна структура павільйону виглядає більш натуралістично. Зелений колір навколишньої рослинності ретельно модулюється – смарагдово-зелений змішується з лимонно-жовтим і білим пігментом, а тонкий метод покриття використовується для того, щоб створити легкість сонячного світла, що проникає в листя. Під час певного етапу роботи червоний колір руйнував загальну гармонію через високу насиченість. Пізніше було додано сліди прусського синього кольору, щоб заспокоїти тон павільйону та утворити візуальну напругу, яка є і конфліктною, і симбіотичною з рослинністю, як діалог між традицією та природою.

У процесі оцінки ефекту зображення було використано конкретну область як приклад для поглиблення аналізу: наприклад, у верхньому

правому куті зображення традиційне малювання чорнилом використовуватиме білий простір, щоб підкреслити ефірність, але було використано світло-бежевий тонкий шар фарби на картині. Поєднання техніки подряпування, щоб відкрити частину фонового кольору полотна, надає можливість імітувати білий простір. Ця практика змусила зрозуміти, що вираження китайської художньої концепції олійним живописом вимагає більш витонченої інтеграції матеріалів і традиційної естетики. Подальші творіння можуть вивчити більше технічних інновацій, наприклад, зберігаючи переваги кольору, використовуючи спеціальну обробку, щоб надати картині відчуття дихання» та збалансувати інтуїтивну презентацію та вираження тонкої художньої концепції роблять мову олійного живопису більш напруженою при передачі чарівності китайських пейзажів.

У «Китайські мотиви» я не тільки звертаю увагу на зображення пейзажу, але й звертаю увагу на передачу емоції та художньої концепції. Завдяки використанню кольору та обробці мазків створюється спокійна та глибока просторова атмосфера, що дозволяє глядачам відчувати чарівність традиційної китайської ландшафтної культури. У швидкоплинному житті сучасні люди прагнуть знайти спокійний куточок, а спокій і гармонія, що містяться в традиційних китайських ландшафтах, просто задовольняють цю психологічну потребу.

МИСТЕЦТВОЗНАВЧИЙ АНАЛІЗ ЖИВОПИСНИХ ТВОРІВ ІЗ ЗОБРАЖЕННЯМ КРАЄВИДІВ

Пейзажне зображення в західноєвропейських живописі зосереджується на реалізмі та перспективі, прагне до натуралістичного відтворення природи. Починаючи з епохи Відродження, художники використовували пряму та повітряну перспективу для створення картини з глибиною та простором. Наприклад, на пейзажних мотивах в творах Леонардо да Вінчі гори на відстані та сусідні дерева створюють справжній тривимірний простір через точні перспективні взаємозв'язки. У пейзажі на фоні «Мони Лізи» митець використовує повітряну перспективу, щоб віддалений пейзаж виглядав розмитими та світло-блакитними, посилюючи відчуття простору на картині [5]. З точки зору кольору західноєвропейські картини підкреслюють зміни світла та тіні, виражають об'єм та текстуру об'єктів через світлотіньове моделювання. Художники-імпресіоністи максимізували ефект світла та тіні та фіксували миттєві зміни освітлення. Наприклад, у картині «Схід сонця: враження» Клод Моне використовує кольорові мазки, щоб показати миттєву красу переплетення світла та тіні [6]. Моне досліджує зміни світла та кольору, змальовуючи пейзажі в різний час доби та в різну погоду, створюючи картину життя, сповнену динаміки і змін станів.

Пейзажні картини Ван Гога, зокрема «Зоряна місячна ніч», написані із використанням динамічних мазків і яскравих кольорів, щоб показати обертання та рух нічного зоряного неба. Хоча картина має певну ступінь

абстрактності, вона все ще базується на глибокому відчутті природного ландшафту [7]. Ван Гог передає свої внутрішні емоції через кольори та мазки, роблячи західноєвропейський пейзажний живописне лише відтворенням природного ландшафту, а й вираженням емоційного стану людини.

Пейзажі в традиційному китайському живописі (особливо ландшафтному) дотримуються різних естетичних принципів. Він не переслідує мету натуралістичної імітації природи, а зосереджується на створенні художньої концепції та представляє картину через «перспективу розсіювання», щоб глядач міг оцінити пейзаж з різних точок зору. Наприклад, «Тисяча миль річок і гір» Ван Сіменга показує гори та річки у формі довгого сувою. Очі глядача тече разом із картиною, ніби він знаходиться серед гір і річок [8]. Ця перспектива розсіювання порушує обмеження часу та простору, дозволяючи художникам більш вільно організовувати елементи зображення та показувати грандіозні сцени та розкривати складний зміст.

Пейзажні картини Бада Шанрена демонструють іншу художню концепцію з унікальною манерою малювання ручкою та чорнилами. У зображенні ландшафтів Бада Шанрен використовує перо та чорнило, щоб створити ефірну та безлюдну атмосферу, що відображає його глибоке емоційне сприйняття життя та світу [9].

З точки зору кольору, китайський ландшафтний живопис часто використовує зміни відтінків чорнила, щоб відтворити плани і чарівність ландшафту, зокрема «чорнила, розділені на п'ять кольорів». Навіть кольори використовуються в основному елегантні тони, такі як зелені ландшафти, а

фарби використовуються азуридом, кам'яно-зеленими та інші пігменти, але вони не втрачають свіжості та елегантності, що відображає тонку та стриману естетичну орієнтацію китайської культури. [10].

Ця різниця у підходах до зображення пейзажів в східному та західному живописі впливає з відмінності між китайською та західною філософією культур. Західноєвропейська культура підкреслює завоювання та дослідження природи. Живопис, як відтворення природи, відображає раціональний аналіз об'єктивного світу людьми. Наприклад, під впливом філософії живопис епохи Відродження прагне до точної перспективи та пропорцій. Пейзаж на фоні «Мони Лізи» Леонардо да Вінчі створює справжній простір через повітряну перспективу, демонструючи людську пізнавальну здатність розуміти закони природи.

Китайська культура виступає за «єдність людини та природи», а пейзажний живопис — це діалог між душею та природою. Наприклад, ідея Чжуанцзи про те, що «небо і земля живуть зі мною, і все є одним зі мною», що дозволяє художнику виходити за межі простої імітації пейзажів. Духовна гармонія «створення, отримання джерела серця». Китайська культура виступає за природу і відповідає природі. Пейзажний живопис є відображенням душі художника і продуктом «створення зовнішнього вчителя, джерела серця». З точки зору композиції західноєвропейські картини в основному сліднують перспективі фокусу, і картина має сильний візуальний центр; Китайський живопис використовує розсіяну перспективу, а макет малюнка більш вільний і гнучкий, зосереджуючись на загальному

імпульсі та ритмі [14].

Західний живопис демонструє людську мудрість та силу через точне натуралістичне зображення природи; Китайський живопис виражає духовне прагнення художника та благоговіння до природи через створення художньої концепції ландшафтів [18].

Китайський живописний пейзаж глибоко впливає на даосизм та конфуціанство. Даосизм виступає за «даосизм і природу». Художник виявляє інтерес до природи у своїй творчості та використовує ландшафт як образ, щоб висловити своє розуміння Дао. Конфуціанство підкреслює, що «доброзичлива людина насолоджується горами, а мудра людина насолоджується водою», пов'язуючи гори та річки з моральним вихованням людей. Цей філософський фундамент робить китайський живописний ландшафт не тільки зображенням природного ландшафту, але й духовної концепції. Лі Чжуцзін і Ван Цінлі зазначили в «Історії сучасного китайського живопису», що філософське ядро китайського живопису все ще зберігає життєву силу в сучасній трансформації та забезпечує культурну основу для творчості [17].

«Природа» в даоській мудрості відноситься не тільки до об'єктивної дійсності, а й до сфери, яка виходить за межі тимчасового сьогодення та повертається до справжньої природи. Малюючи ландшафт, художник переслідує відтворення стану природності та бездіяльності. Наприклад, пейзажні картини Ні Чана в династії Юань в основному показують непримітні краєвиди. Картина проста, але глибока, що відображає його стан

споглядання та прагнення до духовної свободи. Порожні павільйони та рідкі дерева часто з'являються в роботах Ні Зана, що передають спокійну атмосферу через лаконічні зображення, втілюючи даоську ідею «спокою та бездіяльності» [11].

Конфуціанство підкреслює виховання морального характеру та почуттів людей через оцінку та зображення ландшафтів. «Доброзичливі насолоджуються горами, мудрі насолоджуються водою». У своїй творчості ми також інтегрували ці якості в роботи, щоб твір не тільки мав естетичну цінність, але й мав глибоку духовну ідею.

**ПРОЦЕС ТВОРЧОЇ РОБОТИ НАД ХУДОЖНІМ ВТІЛЕННЯМ,
КОМПОЗИЦІЙНИМ І КОЛОРИСТИЧНИМ ВИРІШЕННЯМ
ПЕЙЗАЖУ «КИТАЙСЬКІ МОТИВИ»**

Натхненням для створіння пейзажу «Китайські мотиви» було глибоке враження від традиційних китайських садів. Стародавній павільйон та кам'яний міст розчиняються у навколишньому природному ландшафті, утворюючи дуже живописну сцену. Під час екскурсії до такого саду довелося спостерігати, як сонце світило на павільйон крізь листя, утворюючи плямисте світло та тінь, вода текла під кам'яним мостом, а квіти були ніжними. Краса цього моменту глибоко зворушила мене, тоді й виник задум, використовуючи техніку олійного живопису, зафіксувати цю унікальну красу.

У порівнянні з традиційним чорнилом, кольоровий вираз олійного живопису є сильнішим і може більш яскраво відображати зміни світла та тіні та рівні кольорів природного ландшафту. Сподіваємося, що завдяки унікальній текстурі та чарівності кольору олійного живопису показати унікальний шарм традиційних китайських садів і дозволити більшій кількості людей відчувати цю красу.

У композиції було використано принцип центральної симетрії та балансу. Павільйон у центрі картини служить візуальним фокусом, а його стабільна структура контрастує з навколишніми природними елементами. Кам'яний міст простягається від нижнього правого кута зображення до павільйону, направляючи погляд глядача та створюючи відчуття візуального

поток. Густа рослинність ліворуч і бамбук праворуч повторюють один одного, зберігаючи баланс картини.

На етапі ескізу було створено різноманітні варіанти макета, такі як регулювання кута павільйону та кривизни кам'яного мосту, і нарешті вирішив план композиції, який міг повністю продемонструвати гармонійну красу китайських садів. Спочатку було намальовано кілька невеликих начерків і використані різні методи композиції. Після багатьох коригувань павільйон розміщується над центром картини, а кам'яний міст простягається по діагоналі вгору з нижнього правого кута. Ця композиція не тільки підкреслює основну позицію павільйону, але й робить картинку динамічною.

Щоб зробити композицію більш досконалою, було розглянуто пропорційні зв'язки елементів на малюнку. Розмір павільйону та довжина кам'яного мосту та розподіл навколишньої рослинності ретельно розроблені, щоб картина була гармонійною та різноманітною. Наприклад, висота павільйону утворює певну пропорцію до кривизни кам'яного мосту, що робить картинку більш візуально комфортною.

Що стосується матеріалів, було обрано грубе полотно, щоб підвищити адгезію фарби та текстуру картини. Цей вид олійного полотна може краще носити важкі пігменти, надаючи картині текстуру, яка відповідає простому стилю традиційних китайських садів.

З точки зору техніки, метод товстого покриття використовується для вираження дерев'яної структури павільйону, що робить його густим і твердим; Для листя та квітів використовуються тонкі методи покриття та

розтирання, щоб створити м'який, туманний ефект. З точки зору кольору, основним тоном є теплі тони, червоно-коричневий колір павільйону контрастує з навколишнім зеленим, і в той же час через перехід проміжних тонів картина гармонійна та уніфікована. Ван Хунцзянь підкреслив у «Сучасних техніках олійного живопису», що товстий метод покриття підходить для вираження важкості архітектурної конструкції, тоді тонкий метод покриття може створити туманний ефект природного ландшафту, що узгоджується з вибором техніки цієї роботи [16]. Було проведено багато експериментів під час процесу змішування кольорів. Для змішування зеленого кольору, враховуючи відмінності в кольорі різних видів листя, різні зелені кольори модулюються відповідно, щоб рослинність на зображенні була багатшою та різноманітною.

Після завершення роботи було проаналізовано ефект зображення. Важка текстура олійної картини успішно відображає міцність павільйону та кам'яного мосту, а багатство кольорів також робить природний ландшафт більш яскравим. Проте, виражаючи художню концепцію китайських ландшафтів, інтуїтивність олійного живопису може послабити деякі якості в порівнянні з традиційним чорнилом. Наприклад, білий простір у чорнилі може викликати більше асоціацій, тоді повні кольори олійних картин мають певні проблеми у передачі «ефірного» художньої концепції.

Порівнюючи традиційні чорнильні пейзажні картини, було виявлено, що олійні твори мають переваги в кольорі та текстурі, але все ще є можливості для вдосконалення у неявному вираженні художньої концепції.

Наприклад, у деяких порожніх місцях на зображенні заповнення кольорів можна належним чином зменшити, залишивши більше місця для уяви. Спостерігайте за порожньою зоною навколо павільйону на зображенні, хоча вона була оброблена за допомогою градієнтів кольорів, її все одно можна ще більше спростити, щоб очі глядача мали більше місць для споглядання та мрії.

Крім того, також можна бути більш гнучким у використанні мазків і вчитися на методах використання мазків китайської каліграфії, щоб зробити мазки як потужними, так і змінними, а також посилити ритм і динаміку картини. Завдяки цим спробам постійно досліджуємо нові способи вираження китайської ландшафтної теми олійним живописом, щоб роботи мали більш унікальний художній шарм, зберігаючи при цьому традиційну культурну концепцію.

ВИСНОВКИ

Пейзаж «Китайські мотиви» має унікальне поєднання китайської традиційної ландшафтної теми у виконанні олійними фарбам, демонструючи можливість синтезу китайських і західних мистецьких прийомів. Зберігаючи ядро китайської тематичної культури, робота розширює методи зображення традиційних елементів за допомогою технічних та матеріальних властивостей олійного живопису. Завдяки порівняльному аналізу китайських та західних пейзажів було уточнено естетичні характеристики та філософські основи, що забезпечують теоретичне підґрунтя для створення живописного полотна. У творчому процесі вибір композиції, кольору та технології було зосереджено на тому, як виразити художню концепцію китайського ландшафту з традиційними павільйоном та кам'яним мостом.

Ця міжкультурна художня спроба не тільки збагачує можливості олійного живопису, але й забезпечує нову перспективу для розвитку традиційних китайських ландшафтних тем у контексті сучасного мистецтва. Це має позитивне значення для сприяння культурним обмінам та художнім інноваціям. Це доводить, що межі між різними формами мистецтва не є непереборними. Завдяки творчому дослідженню та практиці можна досягти органічної інтеграції культурних елементів і створити візуальні зображення з унікальним шармом. У майбутньому художники можуть продовжувати глибше досліджувати конотації різних культур, пробувати більш різноманітні форми вираження, сприяти розвитку мистецтва та

дозволити традиційній культурі розкриватися з новою життєвою силою в сучасному суспільстві. Завдяки безперервній практиці та вдосконаленню олійний живопис, західна мистецька техніка, зможе краще інтерпретувати художню концепцію традиційних китайських ландшафтів, додати більше захоплюючих робіт до скарбниці світового мистецтва та сприяти взаємному розумінню та інтеграції між різними культурами.

СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. Ван Бомін. Сім поглядів китайського пейзажного живопису // Нове мистецтво. 1980. № 2. С. 45.
2. Ван Хунцзянь. Сучасні техніки масляного живопису. Вища освіта Press, 2023. С. 89-102
3. Гу Мін. Дослідження «Плямистих видів» у пейзажних картинах двох династій Сун : дис. ... канд. мистецтв. наук. Сіань: Педагогічний університет Шеньсі, 2008.
4. Джилль Делез. «Плиски: Лейбніц і барокко» [М]. Хунаньське видавництво літератури та мистецтва, 2015 рік. 34-56
5. Лі Чжуцзінь, Ван Цінлі. Історія сучасного китайського живопису. Видавництво Венхуей, 2003. С.120-145.
6. Мартін Хайдеггер. Будівництво, життя та мислення. Комерційна преса, 2018. С. 145-158.
7. Миропольська Н. Є. та ін. Художня культура світу (Європейський культурний регіон). Навч. посіб. Київ: Вища школа, 2007. 191 с.
8. Мистецтво Азії та ісламського світу. Київ:Сафран, 2023. 352 с.
9. Фан Вень. Між двома культурами: сучасний китайський живопис. Шанхайське видавництво живопису та каліграфії, 2019. С. 45-68
10. Фартінг Стівен. Історія мистецтва від найдавніших часів до сьогодення. Харків: Віват, 2023. 576 с.

11. Хун Цзайсінь. Вибрані дослідження китайського живопису за кордоном. Китайська академія мистецтв Press, 1992. С. 32-56.
12. Chen Chuanxi. Історія китайського пейзажного живопису. Тяньцзінь: Видавництво народного мистецтва Тяньцзіня, 2001. С. 25-26.
13. Cheng Xinyuan. Дослідження регіональних питань у розвитку китайського пейзажного живопису : дис. ... канд. мистецтв. наук. Гуйлін: Guangxi Normal University, 2011.
14. Guangming Daily. Персонаж вільної ручки в сучасних ландшафтних олійних живописах. Мережа новин Чжецзянського педагогічного університету, 2024.
15. Jiang Qingcheng. Погляд китайців на колір. Нанкін: Jiangsu Education Press, 2000. С. 163-167.
16. Lin Rongsheng. Silent Wind: Archives of Lin Rongsheng's Art and Life. Фуцзянь: Fine Arts Publishing House, 2010.
17. Niu Kecheng. Барвистий китайський живопис. Чанша: Хунаньське видавництво образотворчого мистецтва, 2002. С. 80-84.
18. Xu Huili. Мої думки про створення зелених пейзажів : дис. ... канд. мистецтв. наук. Гуанчжоу: Університет Гуанчжоу, 2013.

ДОДАТКИ



Додаток 1. Послідовник Чень Чуня. «Квіти в саду», [1540](#) р.



Додаток 2. Ма Юань (1160–1225). «Гірською стежкою навесні»,
Національний палац-музей, Тайбей.



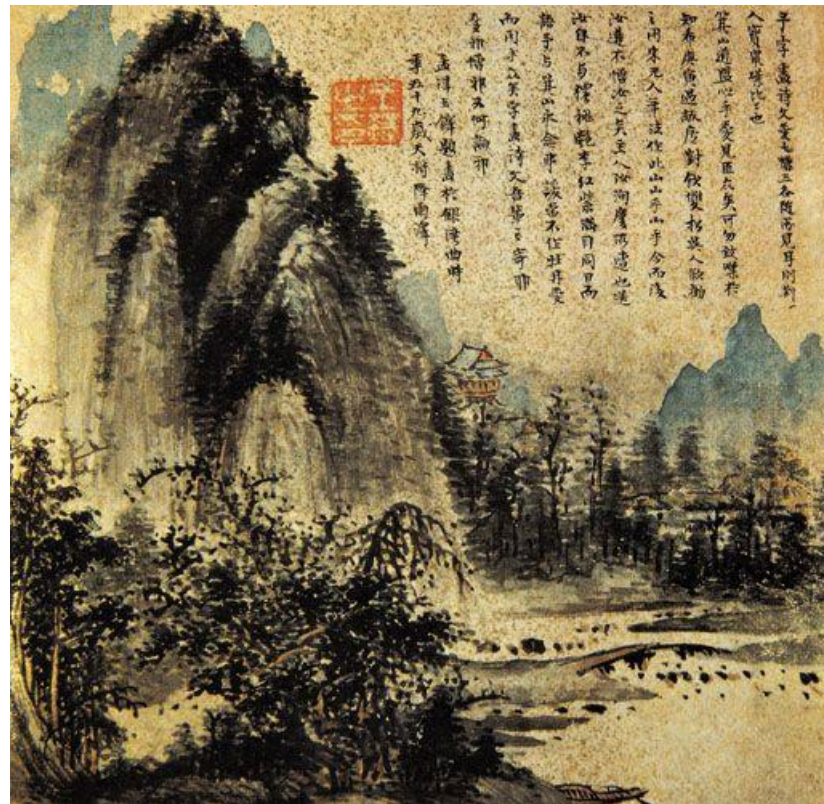
Додаток 3. Фан Фангу. «Хижка анахорета у високих горах», XIV століття.

Академія мистецтв Гонолулу.



Додаток 4. Худ Чен Яєн(1599-1685)Скеля, бамбук і нарциси. Кембел арт

Мьюзеум



Додаток 5. Китайская пейзажная живопись в эпоху Цин 清 « Школа живописи У-Син



Додаток 6. Мотив «Павільйон та кам'яний міст» в китайській графіці



Додаток 7. Мотив «Павільйон та кам'яний міст» в китайській графіці



Додаток 8. Авторська композиція «Китайські мотиви»